

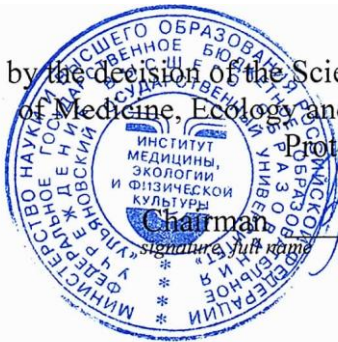


Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation Ulyanovsk State University	Form	
Form - Working program on a discipline		

**APPROVED**  
by the decision of the Scientific Counsel of the Institute  
of Medicine, Ecology and Physical Education of UISU  
Protocol №10/220 of 22.06.2020

  
Chairman \_\_\_\_\_ Midlenko V.I.

«22» June 2020



### WORKING PROGRAM

Discipline	Dialogue between a doctor and a patient (the diseases of the digestive tract)
Faculty	Faculty of Culture and Arts
Chair	Russian languages and methods of its teaching
Course	3

Direction (specialty) 31.05.01 General Medicine (specialist's program)

Mode of study full-time

Date of introduction to the teaching process in UISU: **01.09.2020**

The Program was updated on the Chair meeting: Protocol № 01 of 31.08.2021

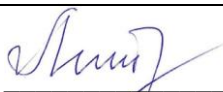

The Program was updated on the Chair meeting: Protocol № 01 of 31.08.2022


The Program was updated on the Chair meeting: Protocol № \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_

The Program was updated on the Chair meeting: Protocol № \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_

Information about authors:

Full name	Chair	Job title, scientific degree, academic rank
Rychkova I.A.	RLaMT	senior lecturer

AGREED	AGREED
The Head of the Chair	Head of the Chair of Hospital Therapy
 _____ (signature) Litvinko O.A. 22.06.2020	 _____ (signature) Vize-Khripunova M.A. 22.06.2020

Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation Ulyanovsk State University	Form	
Form - Working program on a discipline		

### 1. THE COURSE AIMS AND OBJECTIVES

The aims are the following:

- to form the communicative and speech competence of students in reading and writing;
- to acquire knowledge that allows to communicate in everyday life;
- to understand the Russian language as a phenomenon of Russian culture.

The objectives are the following:

- to obtain the intonational means of the Russian language;
- to produce (oral and in writing) speech patterns of various genres;
- to use various functional-semantic types of texts in speech;
- to combine various tactics of reading and listening in everyday life;
- to apply the norms of Russian speaking etiquette.

### 2. PLACE OF THE COURSE IN THE CURRICULUM


The discipline “Dialogue between a doctor and a patient (the diseases of the digestive tract)” (B1.V.1.09) is included in the variable part of the obligatory discipline in the structure of the educational program. It requires the skills mastered during the course of “Foreign language (Russian)”. It also provides the basis for the discipline “Preparing for the clinical practice” as well as the skills for studying the professional disciplines in Russian language.

### 3. PROPOSED RESULTS OF STUDYING DISCIPLINE (MODULE), CORRESPOND TO PROPOSED RESULTS OF MASTERING THE EDUCATIONAL PROGRAM

The course is aimed at the formation of necessary competences according to the Federal State Educational Standards of Higher Education.

As a result of studying the discipline, a student must:

Code and name of implemented competence	List of planned educational results of the discipline (module), correspond to indicators of competences achieved
PC-1 – ability and readiness for various activities, maintaining and ensuring a healthy lifestyle, preventing diseases, their early diagnosis, identifying the causes and conditions of their occurrence and development, and also the aim at eliminating harmful environment effects on health of a person.	<p><b>know:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• vocabulary and grammar of scientific language,</li> <li>• culture of scientific language;</li> <li>• main principles of scientific texts writing;</li> <li>• peculiarities of oral and written communication in the scientific sphere.</li> </ul> <p><b>able to</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• use Russian language, speech culture, communicative skills in the scientific activity;</li> <li>• state own opinion in well-reasoned, oral and written forms using Russian language;</li> <li>• compose text using scientific language.</li> </ul> <p><b>acquire</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• skills of oral and written speech in the scientific sphere;</li> <li>• ability to communicate in the scientific activity;</li> <li>• skills of public speaking, arguing, discussing.</li> </ul>

Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation Ulyanovsk State University	Form	
Form - Working program on a discipline		


<p>GPC 2 – readiness for communication in oral and written forms in Russian and foreign languages for solving tasks of professional activity</p>	<p><b>know:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• grammatical means of the language, ensuring the correct linguistic design of the statement,</li> <li>• the lexical minimum;</li> </ul> <p><b>be able to:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• read authentic texts on various genres and types;</li> <li>• write texts due to a goal;</li> <li>• understand oral speech and comment obtained information.</li> </ul> <p><b>acquire:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• tactics of verbal communication, of initiating a dialogue,</li> <li>• ability to talk about what one saw, to express one's own opinion, to evaluate what one saw, to analyze problems in a situation of free conversation.</li> </ul>
--	---

#### 4. WORKLOAD OF THE COURSE

**4.1. The workload of the course is 2 credits.**

**4.2. The workload on types of academic work is 72 hours.**

Type of academic work	Total amount of hours (intramural form of study)			
	Total amount according to the plan	Particular on terms		
		3	4	5
1	2	3	4	5
Contact work of students with a teacher according to the curriculum	36/		4	36 /
Classroom activities:	36/			36/
Lecturers	-	-		
practical work, seminar class	36/			36/
laboratory work, case study	-	-		
Self-study	36			36
Forms of continuous assessment of knowledge and self-study: testing, module tests, colloquiums, reference paper and others (minimum 2 kinds )	testing, checking homework, quiz, case study			testing, checking homework, quiz, case study
Course paper	-			
Types of midterm attestation	credit			credit
Total hours	72/		-	72/

Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation Ulyanovsk State University	Form	
Form - Working program on a discipline		


\* If it is necessary to use partially / only distance educational technologies in the educational process, the work of teaching staff with disabled students is provided in the electronic information and educational environment, taking into account their individual psychophysical characteristics.

**4.3. Content of the discipline (module). Timing on topics and kinds of academic work:**  
Mode of study intramural

Names of sections and topics	Total	Types of academic works					Forms of continuous assessment
		Classroom activities			Work in interactive form	Self-study	
		Lectures	Practical work, seminar class	Laboratory work, case study			
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	
<b>Section 1. Диалог врача с больным, имеющим симптомы заболевания желудочно-кишечного тракта. История жизни больного</b>							
Topic 1. Ведение профессионального диалога	12		12			12	testing, checking homework, oral questioning, case study
<b>Section 2. Оформление медицинской карты больного, имеющего симптомы заболевания желудочно-кишечного тракта</b>							
Topic 2. Запись в медицинской карте больного (жалобы, история настоящего заболевания, история жизни)	12		12			12	testing, checking homework, oral questioning, case study
<b>Section 3. Сообщение на клинической конференции о поступившем в лечебное учреждение больном с заболеванием желудочно-кишечного тракта</b>							
Topic 3. Подготовка материалов сообщения на клинической конференции	12		12			12	testing, checking homework, oral questioning, case study, credit
<b>Итого</b>	<b>72</b>		<b>36</b>			<b>36</b>	

**5. CONTENT OF THE COURSE**

**Section 1. Диалог врача с больным, имеющим симптомы заболевания желудочно-кишечного тракта.**

Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation Ulyanovsk State University	Form	
Form - Working program on a discipline		

### **Тема 1. Ведение профессионального диалога**

Words, phrases characterizing the patient's complaints and symptoms of the disease: *отравился (отравление лёгкое, тяжёлое, бытовое), тошнит (ощущение тошноты), после еды часто рвёт (рвота после приёма пищи), расстройство желудка (расстройство стула), слабит (жидкий стул), крепит желудок (запор задержка стула), то крепит, то слабит (неустойчивый стул), часто перепадаю (избыточное потребление пищи), болит желудок (боль в эпигастральной области), режет в желудке (режущая боль в поджелудочной области), ноет в желудке (ноющая боль в эпигастральной области), желудок и живот пучит, распирает (ощущение пучения, распираания и вздутия в эпигастральной области), болит верхняя часть живота (боль в надчревной области), мучает отрыжка (отрыжка воздухом, тухлым, кислым, пищей), ем редко и помногу (нерегулярное питание и чрезмерное потребление пищи), на желудок давит (давящая боль в эпигастральной области).*

Words, phrases characterizing the patient's life story: *перенесенные желудочно-кишечные заболевания в детстве, юношеском, зрелом возрасте, подверженность заболеваниям, наследственность, профессиональные вредности, материальные условия, жилищные условия, брачно-семейные отношения.*

Necessary questions from a doctor to detail the patient's life history: *Чем вы болели в детстве? Как вы развивались в детстве? Ваши родственники страдали хроническим гастритом, язвенной болезнью желудка? Как вы питаетесь? Какие у вас жилищные условия? Какие у вас производственные условия? У вас есть вредные привычки?*

Necessary questions of the doctor and their sequence for identifying complaints of the patient, registration of the history of the present disease, life history. The structure of interrogative questions of a doctor with interrogative words *какой? сколько? как? когда? где?* Short affirmative and negative answers using verbs that sound in questions. The full and short form of the patient's answers. Questioning a patient with chronic gastritis to identify his passport data, complaints, history of this disease, life history.

### **Раздел 2. Оформление медицинской карты больного, имеющего симптомы симптомы заболевания желудочно-кишечного тракта.**

#### **Тема 2. Запись в медицинской карте больного (жалобы, история настоящего заболевания, история жизни)**

Logical-semantic and compositional schemes for recording files. Interstyle language transformations (colloquial speech - book speech). Special language tools, including medical terminology: сбор анамнеза больного, клиника болезни, интоксикация, пальпация, перкуссия, аускультация.


Groups of verbs and verbal nouns denoting: 1) начало заболевания; 2) течение заболевания; 3) обострение заболевания; 4) обнаружение патологических изменений органов; 5) классификация предметов и явлений. Языковые клише: 1) *причиной чего является что?* 2) *что вызывает что?* 3) *что вызывается чем?* Records of passport data, complaints, history of this disease, life history based on answers of a patient with gastritis.

### **Раздел 3. Сообщение на клинической конференции о поступившем в лечебное учреждение больном с симптомами заболевания желудочно-кишечного тракта**

#### **Тема 3. Подготовка материалов сообщения на клинической конференции**

Scheme of a report at a clinical conference about an incoming patient. Logicity, accuracy, objectivity of presentation, saturation of factual information.

Report at a clinical conference about passport data, complaints, medical history, life history of patients with chronic gastritis.

Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation Ulyanovsk State University	Form	
Form - Working program on a discipline		

## 6. ТЕМЫ ПРАКТИЧЕСКИХ И СЕМИНАРСКИХ ЗАНЯТИЙ

### Section 1. Диалог врача с больным, имеющим симптомы заболевания желудочно-кишечного тракта.

#### Practical works 1 - 6

Class Form - Practical

#### Topic 1. Ведение профессионального диалога

##### Topic questions:

- Информация о заболевании органов пищеварения (гастрит).
- Определение терминов, характеризующих заболевания органов пищеварения.
- Структура и смысловые центры реплик-вопросов врача.
- Формулировка синонимичных вопросов врача для выяснения симптомов заболевания:
  - время начала заболевания;
  - характер боли, интенсивность и продолжительность;
  - время возникновения болей;
  - другие признаки болезни: боль в эпигастральной области, в надчревной области;
  - место локализации болевого ощущения;
  - условия возникновения болевого ощущения в эпигастральной области;
  - непереносимая пища: жирная, мясная, молочная, жареная, характер отрыжки: воздухом или пищей, кислым, изжога;
  - режим питания: регулярный или нерегулярный..
- Схема расспроса больного, детализирующего историю жизни:
  - перенесенные заболевания (в хронологическом порядке, начиная с детского возраста)
  - аллергологический анамнез (пищевые продукты);
  - общебиографические сведения (детство, юношеские и зрелый возраст);
  - производственный анамнез (рабочее помещение, наличие диетической столовой);
  - бытовой анамнез (материальные условия, жилищные условия, особенности отдыха, занятия физкультурой и спортом);
  - привычные интоксикации (курение, прием алкоголя и наркотиков);
  - брачно-семейные отношения (у мужчин и женщин), состояние здоровья супруга;
  - семейный анамнез (состояние здоровья ближайших родственников, в случае их смерти возраст и причина смерти).
- Возможные варианты ответов больного.
- Воспроизведение в лицах диалога врача с больным гастритом.

### Section 2. Оформление медицинской карты больного, имеющего симптомы заболевания желудочно-кишечного тракта.


#### Topic 2. Запись в медицинской карте больного (жалобы, история настоящего заболевания, история жизни)

#### Practical works 7 –12

Class Form - Practical

##### Topic questions

- Языковые средства для оформления записи жалоб больного, имеющего симптомы заболевания органов пищеварения (гастрит) по схеме.  
Больной жалуется (*на какую*)... боль в (*какой*?) области... (*Какие*?) ощущения после приема (*какой*?) пищи... Боли сопровождаются (*чем*?)... Отрыжка (*какая*?)...
- Языковые средства для оформления истории жизни больного гастритом по схеме.
  - Из истории жизни пациента известно, что в детском возрасте перенес (*что*)... Семейный и наследственный анамнез (*отягощен/ не отягощен*). Жилищные и материальные условия (*удовлетворительные / неудовлетворительные*). Вредные

Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation Ulyanovsk State University	Form	
Form - Working program on a discipline		

- привычки (*отрицает/ имеет*). Профессиональные вредности (*имеет/ не имеет*).
3. Возможные варианты оформления записи истории жизни больного в медицинском документе.
  4. Запись жалоб, истории настоящего заболевания, истории жизни больного в медицинской карте по схеме.

### **Section 3. Сообщение на клинической конференции о поступившем в лечебное учреждение больном с симптомами заболевания желудочно-кишечного тракта**

#### **Topic 3. Подготовка материалов сообщения на клинической конференции**

#### **Practical works 13-18**

Class Form - Practical

#### **Topic questions**

1. Компрессия и супрессия сообщения, полученного в ходе расспроса больного.
2. Особые синтаксические конструкции, типичные средства межфразовой связи.
3. Обсуждение прослушанной информации о жалобах, истории болезни, истории жизни больных гастритом.
4. Варианты сообщений на клинической конференции о паспортных данных, жалобах, истории настоящего заболевания, истории жизни больных гастритом по схеме:
  - Больной (ая) (ФИО)... лет, по профессии (*кто*)..., работает (*где*) ... в должности (*кого*)... . Проживает (*совместно с кем*)... по адресу:...
  - Больной жалуется (*на какую*)...боль, (*в какой*) ...области. Боли возникают после (*какой*) ... пищи. Боли сопровождаются ощущением (*чего*)... После еды отрыжка (*чем*)...
  - Пациент считает себя больным (*с какого времени / в течение скольких лет/ месяцев*)... . После обследования был поставлен диагноз... и назначено лечение: диета с ограничением (*какой*) ... пищи. Последнее обострение... (*дата*). Первые проявления болезни были (*какие*)... боли в (*какой*) области... Последнее ухудшение началось жалобами на (*первичные жалобы*)..., к ним присоединились жалобы на (*последующие жалобы*)...
  - Из истории жизни пациента известно, что в детском возрасте перенес (*что*)... . Семейный и наследственный анамнез (*отягощен/ не отягощен*). Жилищные и материальные условия (*удовлетворительные / неудовлетворительные*). Вредные привычки (*отрицает/ имеет*). Профессиональные вредности *имеет/ не имеет*.

### **7. LABORATORY WORK, CASE STUDY**


This kind of work is not provided by the Curriculum.

### **8. TOPICS OF COURSE PAPERS, MODULE TESTS, REFERENCE PAPERS.**

This kind of work is not provided by Curriculum

### **9. LIST OF QUESTIONS TO EXAMS, CREDITS**

1. Воспроизведение в лицах диалога «Врач-больной» на основе информации прослушанного текста.
2. Оформление записи в медицинской карте больного на основе прослушанного текста.
3. Подготовка доклада на клинической конференции о паспортных данных, жалобах, истории настоящего заболевания, истории жизни больного с заболеванием желудочно-кишечного тракта.

Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation Ulyanovsk State University	Form	
Form - Working program on a discipline		


### 10. STUDENTS' SELF-STUDY

Main forms of students' self-study: elaboration of educational material (doing homework), preparation for credit

Mode of study intramural

Names of sections and topics	Kinds of self-study	Total workload	Forms of control
Section 1. Диалог врача с больным, имеющим симптомы заболевания желудочно-кишечного тракта. Тopic 1. Ведение профессионального диалога	elaboration of educational material; preparation for testing; preparation for the credit	12	Oral questioning, testing
Section 2. Оформление медицинской карты больного, имеющего симптомы заболевания желудочно-кишечного тракта Тopic 2. Запись в медицинской карте больного (жалобы, история настоящего заболевания, история жизни)	elaboration of educational material; preparation for testing; preparation for the credit	12	Oral questioning, testing
Section 3. Сообщение на клинической конференции о поступившем в лечебное учреждение больном с заболеванием желудочно-кишечного тракта Тopic 3. Запись в медицинской карте больного (жалобы, история настоящего	elaboration of educational material; preparation for testing; preparation for the credit	12	Oral questioning, testing, credit



Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation Ulyanovsk State University	Form	
Form - Working program on a discipline		

заболевания, история жизни)			
--------------------------------	--	--	--

## 11. METHODOLOGICAL AND INFORMATION SUPPORT USED IN THE LEARNING PROCESS

### a) list of references

#### basic

1. Дьякова, В. Н. Диалог врача с больным : пособие по развитию речи для иностранных студентов-медиков / В. Н. Дьякова. — 8-е изд. — Санкт-Петербург : Златоуст, 2019. — 228 с. — ISBN 978-5-86547-759-4. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/81360.html>
2. Орлова, Е. В. Сбор анамнеза и оформление истории болезни : учебное пособие по русскому языку для иностранных студентов / Е. В. Орлова. - 2-е изд. - Санкт-Петербург : Златоуст, 2016. - 59 с.
3. Дьякова, В. Н. Подготовка к клинической практике : пособие по развитию речи для иностранных студентов-медиков / В. Н. Дьякова. — 7-е изд. — Санкт-Петербург : Златоуст, 2019. — 308 с. — ISBN 978-5-86547-791-4. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/81417.html>

#### Additional literature:

4. Ласкарева, Е. Р. Чистая грамматика / Е. Р. Ласкарева. - 2-е изд., испр. - Санкт-Петербург : Златоуст, 2008. - 336 с.
5. Лукьянова, Л. В. Русский язык для иностранных студентов-медиков : учеб. пособие для студ. мед.фак. вузов / Л. В. Лукьянова. - Санкт-Петербург : Златоуст, 2014. - 119 с. : ил.
6. Орлова, Е. В. Общение врача и пациента : учебное пособие по чтению и развитию речи на русском языке для иностранных студентов медицинских вузов / Е. В. Орлова. - Санкт-Петербург : Златоуст, 2019. - 215 с.
7. Стрельчук Е.Н., Русский язык и культура речи в иностранной аудитории: теория и практика / Е.Н. Стрельчук - М. : ФЛИНТА, 2016. - 128 с. - ISBN 978-5-9765-1008-1 - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976510081.html>

#### educational-methodical literature

- 1 Костерина Э. К. Методические указания для самостоятельной работы иностранных студентов по русскому языку по специальности 31.05.01 "Лечебное дело" / Э. К. Костерина, А. В. Чефранова; УлГУ, Фак. культуры и искусства. - Ульяновск : УлГУ, 2019. - Загл. с экрана; Неопубликованный ресурс. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 512 КБ). - Текст : электронный. <http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Download/MObject/5994>

#### Agreed:


Главный библиотекарь ООП  
Position

Стадольникова Д.Р.  
Full name

  
Signature

#### б) Software

СПС Консультант Плюс  
НЭБ РФ  
АИБС "МегаПро"  
Система «Антиплагиат.ВУЗ»  
ОС Microsoft Windows

Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation Ulyanovsk State University	Form	
Form - Working program on a discipline		

Антивирус Dr.Web  
Microsoft Office 2016  
«МойОфис Стандартный»

### **c) professional databases, inquiry and communications system**

1.1. IPRbooks : электронно-библиотечная система : сайт / группа компаний Ай Пи Ар Медиа. - Саратов, [2020]. – URL: <http://www.iprbookshop.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.2. ЮРАЙТ : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Электронное издательство ЮРАЙТ. – Москва, [2020]. - URL: <https://www.biblio-online.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.3. Консультант студента : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Политехресурс. – Москва, [2020]. – URL: [http://www.studentlibrary.ru/catalogue/switch\\_kit/x2019-128.html](http://www.studentlibrary.ru/catalogue/switch_kit/x2019-128.html). – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.4. Лань : электронно-библиотечная система : сайт / ООО ЭБС Лань. – Санкт-Петербург, [2020]. – URL: <https://e.lanbook.com>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.5. Znanium.com : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Знаниум. - Москва, [2020]. - URL: <http://znanium.com>. – Режим доступа : для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.6. Clinical Collection : коллекция для медицинских университетов, клиник, медицинских библиотек // EBSCOhost : [портал]. – URL: <http://web.a.ebscohost.com/ehost/search/advanced?vid=1&sid=e3ddfb99-a1a7-46dd-a6eb-2185f3e0876a%40sessionmgr4008>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный.

2. КонсультантПлюс [Электронный ресурс]: справочная правовая система. /ООО «Консультант Плюс» - Электрон. дан. - Москва : КонсультантПлюс, [2020].

3.1. База данных периодических изданий : электронные журналы / ООО ИВИС. - Москва, [2020]. – URL: <https://dlib.eastview.com/browse/udb/12>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный.

3.2. eLIBRARY.RU: научная электронная библиотека : сайт / ООО Научная Электронная Библиотека. – Москва, [2020]. – URL: <http://elibrary.ru>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный


3.3. «Grebennikon» : электронная библиотека / ИД Гребенников. – Москва, [2020]. – URL: <https://id2.action-media.ru/Personal/Products>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный.

4. Национальная электронная библиотека : электронная библиотека : федеральная государственная информационная система : сайт / Министерство культуры РФ ; РГБ. – Москва, [2020]. – URL: <https://нэб.рф>. – Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. – Текст : электронный.

5. SMART Imagebase // EBSCOhost : [портал]. – URL: <https://ebsco.smartimagebase.com/?TOKEN=EBSCO-1a2ff8c55aa76d8229047223a7d6dc9c&custid=s6895741>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Изображение : электронные.

6.1. Единое окно доступа к образовательным ресурсам : федеральный портал / учредитель ФГАОУ ДПО ЦРГОП и ИТ. – URL: <http://window.edu.ru/>. – Текст : электронный.

6.2. Российское образование : федеральный портал / учредитель ФГАОУ ДПО ЦРГОП и ИТ. – URL: <http://www.edu.ru>. – Текст : электронный.

Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation Ulyanovsk State University	Form	
Form - Working program on a discipline		

7.1. Электронная библиотека УлГУ : модуль АБИС Мега-ПРО / ООО «Дата Экспресс». – URL: <http://lib.ulsu.ru/МегаПро/Web>. – Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. – Текст : электронный.

7.2. Образовательный портал УлГУ. – URL: <http://edu.ulsu.ru>. – Режим доступа : для зарегистр. пользователей. – Текст : электронный.

Agreed:

зам. нач. цит. / Ключкова СВ   
 Position Full name Signature

## 12. MATERIAL AND TECHNICAL SUPPORT IS USED FOR CLASSES:

The following material and technical support is used for classes: classrooms from the classroom fund of the medical faculty for seminars, group and individual consultations, ongoing monitoring and interim certification. The room is equipped with a set of student furniture. Technical means: classroom board, teacher's workplace

Rooms for independent work:

1. The reading room of the scientific library (room 237) with an area for independent work, Wi-Fi with access to electronic information systems, electronic data sources. The room is equipped with specialized furniture for 80 seats and has computer equipment with access to the Internet, EIOS, ELS, a screen and a projector. Area 220.39 sq.m. (Ulyanovsk region, Ulyanovsk, Naberezhnaya Sviyagi st., 106 (building 1))

2. The classroom 230 for independent work of students, Wi-Fi with access to EIOS, EBS. The computer classroom equipped with specialized furniture for 32 seats and technical training tools (16 personal computers) with access to the Internet, EIOS, EBS. Area 93.51 sq.m. (Ulyanovsk region, Ulyanovsk, Naberezhnaya Sviyagi st., 106 (building 1))

3. The classroom 226 for independent work of students, Wi-Fi with access to EIOS, EBS. A computer classroom equipped with specialized furniture for 15 seats and technical training tools (10 personal computers), copy machines, printers, scanners, a binding machine, a laminator, a hole punch, a booklet maker with access to the Internet, EIOS, and electronic data bases. Area 80.06 sq.m. (Ulyanovsk region, Ulyanovsk, Naberezhnaya Sviyagi st., 106 (building 1))


4. The bibliographic department of the scientific library (room 224B) with an area for independent work, Wi-Fi with access to EIOS, electronic data bases. The room is equipped with specialized furniture for 7 seats and equipped with computer equipment with access to the Internet, EIOS, EBS. Area 53.88 sq.m. (Ulyanovsk region, Ulyanovsk, Naberezhnaya Sviyagi st., 106 (building 1))

5. The service department of the scientific library (room 316) with an area for independent work, Wi-Fi with access to EIOS, electronic data bases. The room is equipped with specialized furniture for 10 seats and is equipped with computer equipment with access to the Internet, EIOS, EBS. Area 31.68 sq.m. (Ulyanovsk region, Ulyanovsk, Naberezhnaya Sviyagi st., 106 (building 1))

## 13. SPECIAL CONDITIONS FOR STUDENTS WITH DISABILITIES OF HEALTH

Education of students with disabilities is carried out taking into account the characteristics of the psychophysical and individual characteristics and health status of such students. Education of students with disabilities can be organized both jointly with other students and separately. If necessary, students with disabilities (at the request of the student) may be offered one of the following options for perceiving information, taking into account their individual psychophysical characteristics:

– for persons with visual impairment: in printed form with increased font; in the form of an electronic document; in the form of an audio file (translation of study materials into audio

Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation Ulyanovsk State University	Form	
Form - Working program on a discipline		

format); in printed form in Braille; individual consultations with the involvement of a tiflos sign language interpreter; individual tasks and consultations.

– for persons with hearing impairment: in printed form; in the form of an electronic document; video materials with subtitles; individual consultations involving an interpreter; individual tasks and consultations.


– for persons with disorders of the musculoskeletal system: in printed form; in the form of an electronic document; in the form of an audio file; individual tasks and consultations.

Author






senior lecturer

Rychkova I.A.

Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation Ulyanovsk State University	Form	
Form - Working program on a discipline		

**LIST OF CHANGES of**  
**« Dialogue between a doctor and a patient (the diseases of the digestive tract)»**  
**Speciality 31.05.01. «General medicine»**

<b>№</b>	<b>Content of the change or a link to the attached text of the</b>	<b>Full name of the head of the Department developing the discipline</b>	<b>Signature</b>	<b>Date</b>
1	Introduction of changes to item A) Recommended Literature item 11 "Educational, methodological and information support of the discipline" with the design of Appendix 1	O.A.Litvinko		31.08.2021
2	Introduction of changes to item C) Professional databases, information and reference systems item 11 "Educational, methodological and information support of the discipline" with the design of Appendix 2	O.A.Litvinko		31.08.2021

Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation Ulyanovsk State University	Form	
Form - Working program on a discipline		

## Appendix 1

### 11. METHODOLOGICAL AND INFORMATION SUPPORT USED IN THE LEARNING PROCESS

#### basic

1. Дьякова, В. Н. Диалог врача с больным : пособие по развитию речи для иностранных студентов-медиков / В. Н. Дьякова. — 8-е изд. — Санкт-Петербург : Златоуст, 2019. — 228 с. — ISBN 978-5-86547-759-4. — Текст : электронный // Электронно-образовательный ресурс для иностранных студентов «Русский как иностранный» : [сайт]. — URL: <https://ros-edu.ru/book?id=81360>
2. Орлова, Е. В. Сбор анамнеза и оформление истории болезни : учебное пособие по русскому языку для иностранных студентов / Е. В. Орлова ; под редакцией О. С. Капполь. — Санкт-Петербург : Златоуст, 2016. — 64 с. — ISBN 978-5-86547-623-8. — Текст : электронный // Электронно-образовательный ресурс для иностранных студентов «Русский как иностранный» : [сайт]. — URL: <https://ros-edu.ru/book?id=70598>
3. Дьякова, В. Н. Подготовка к клинической практике : пособие по развитию речи для иностранных студентов-медиков / В. Н. Дьякова. — 7-е изд. — Санкт-Петербург : Златоуст, 2019. — 308 с. — ISBN 978-5-86547-791-4. — Текст : электронный // Электронно-образовательный ресурс для иностранных студентов «Русский как иностранный» : [сайт]. — URL: <https://ros-edu.ru/book?id=81417>

#### additional:

1. Ласкарева, Е. Р. Чистая грамматика / Е. Р. Ласкарева. — Санкт-Петербург : Златоуст, 2016. — 336 с. — ISBN 978-5-86547-871-3. — Текст : электронный // Электронно-образовательный ресурс для иностранных студентов «Русский как иностранный» : [сайт]. — URL: <https://ros-edu.ru/book?id=67954>
2. Лукьянова, Л. В. Русский язык для иностранных студентов-медиков / Л. В. Лукьянова. — 8-е изд. — Санкт-Петербург : Златоуст, 2019. — 120 с. — ISBN 978-5-86547-761-7. — Текст : электронный // Электронно-образовательный ресурс для иностранных студентов «Русский как иностранный» : [сайт]. — URL: <https://ros-edu.ru/book?id=81441>
- 3 Орлова, Е. В. Общение врача и пациента : учебное пособие по чтению и развитию речи на русском языке для иностранных студентов медицинских вузов / Е. В. Орлова. — Санкт-Петербург : Златоуст, 2019. — 216 с. — ISBN 978-5-86547-995-6. — Текст : электронный // Электронно-образовательный ресурс для иностранных студентов «Русский как иностранный» : [сайт]. — URL: <https://ros-edu.ru/book?id=106040>
4. Стрельчук Е.Н., Русский язык и культура речи в иностранной аудитории: теория и практика / Е.Н. Стрельчук - М. : ФЛИНТА, 2016. - 128 с. - ISBN 978-5-9765-1008-1 - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976510081.html>

#### educational-methodical literature


1. Костерина Э. К. Методические указания для самостоятельной работы иностранных студентов по русскому языку по специальности 31.05.01 "Лечебное дело" / Э. К. Костерина, А. В. Чефранова; УлГУ, Фак. культуры и искусства. - Ульяновск : УлГУ, 2019. - Загл. с экрана; Неопубликованный ресурс. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 512 КБ). - Текст : электронный. <http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Download/MObject/5994>

#### Agreed:

Главный библиотекарь ООП  
Position

Стадольникова Д.Р.  
Full name

  
Signature

Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation Ulyanovsk State University	Form	
Form - Working program on a discipline		

## Appendix 2

### б) Software

Операционная система Windows  
Пакет офисных программ MS Office

### с) professional databases, inquiry and communications system

#### 1. Электронно-библиотечные системы:

1.1. **IPRbooks**: электронно-библиотечная система: сайт / группа компаний Ай Пи Ар Медиа. – Саратов, [2021]. – URL: <http://www.iprbookshop.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст: электронный.

1.2. **ЮРАЙТ**: электронно-библиотечная система: сайт / ООО Электронное издательство ЮРАЙТ. – Москва, [2021]. – URL: <https://urait.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст: электронный.

1.3. **Консультант студента** : электронно-библиотечная система / ООО Политехресурс. – Москва, [2021]. – URL: <https://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4x>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст: электронный.

1.4. **Консультант врача**: электронно-библиотечная система / ООО Высшая школа организации и управления здравоохранением – Комплексный медицинский консалтинг. – Москва, [2021]. – URL: <https://www.rosmedlib.ru> – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст: электронный.

1.5. Большая медицинская библиотека: электронно-библиотечная система: сайт/ ООО Букап. Томск, [2021]. – URL: [https:// www.books-up.ru/ru/library/](https://www.books-up.ru/ru/library/) – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст: электронный.

1.6. **Лань**: электронно-библиотечная система: сайт / ООО ЭБС Лань. – Санкт-Петербург, [2021]. – URL: <https://e.lanbook.com>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст: электронный.

1.7. **Znanium.com**: электронно-библиотечная система: сайт/ ООО Знаниум. – Москва, [2021]. – URL: <http://znanium.com>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст: электронный

1.8. Clinical Collection: коллекция для медицинских университетов, клиник, медицинских библиотек//EBSCOhost: [портал]. – URL: <http://web.b.ebscohost.com/ehost/search/advanced?vid=1&sid=9f57a3e1-1191-414b-8763-e97828f9f7e1%40sessionmgr102/>. – Режим доступа: для авториз. пользователей. – Текст: электронный.


1.9. Русский язык как иностранный: электронно-образовательный ресурс для иностранных студентов: сайт / ООО Компания «Ай Пи Ар Медиа». – Саратов, [2021]. – URL: <https://ros-edu.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст: электронный.

2. **КонсультантПлюс** [Электронный ресурс]: справочная правовая система. /ООО «Консультант Плюс» – Электрон. дан. – Москва : КонсультантПлюс, [2021].

#### 3. Базы данных периодических изданий

3.1. База данных периодических изданий: электронные журналы / ООО ИВИС. – Москва, [2021]. – URL: <https://dlib.eastview.com/browse/udb/12>. – Режим доступа: для авториз. пользователей. – Текст: электронный.

3.2. eLIBRARY.RU: научная электронная библиотека: сайт/ ООО Научная Электронная Библиотека. – Москва, [2021]. – URL: <http://elibrary.ru>. – Режим доступа: для авториз. пользователей. – Текст: электронный.

Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation Ulyanovsk State University	Form	
Form - Working program on a discipline		

3.3. «Grebennikon» : электронная библиотека / ИД Гребенников. – Москва, [2021]. – URL: <https://id2.action-media.ru/Personal/Products>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный.

4. **Национальная электронная библиотека** : электронная библиотека : федеральная государственная информационная система : сайт / Министерство культуры РФ ; РГБ. – Москва, [2021]. – URL: <https://нэб.рф>. – Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. – Текст : электронный.

5. **SMART Imagebase** // EBSCOhost : [портал]. – URL: <https://ebSCO.smartimagebase.com/?TOKEN=EBSCO-1a2ff8c55aa76d8229047223a7d6dc9c&custid=s6895741>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Изображение : электронные.

**6. Федеральные информационно-образовательные порталы:**

6.1. **Единое окно доступа к образовательным ресурсам** : федеральный портал / учредитель ФГАОУ ДПО ЦРГОП и ИТ. – URL: <http://window.edu.ru/>. – Текст : электронный.


6.2. **Российское образование** : федеральный портал / учредитель ФГАОУ ДПО ЦРГОП и ИТ. – URL: <http://www.edu.ru>. – Текст : электронный.

**7. Образовательные ресурсы УлГУ:**



7.1. Электронная библиотека УлГУ : модуль АБИС Мега-ПРО / ООО «Дата Экспресс». – URL: <http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Web>. – Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. – Текст : электронный.


Зам. начальника УИТТ  Ключкова А.В.



Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation Ulyanovsk State University	Form	
Form - Working program on a discipline		

**LIST OF CHANGES of  
« Dialogue between a doctor and a patient (the diseases of the digestive tract)»  
Speciality 31.05.01. «General medicine»**

<b>№</b>	<b>Content of the change or a link to the attached text of the</b>	<b>Full name of the head of the Department developing the discipline</b>	<b>Signature</b>	<b>Date</b>
1	Introduction of changes to item A) Recommended Literature item 11 "Educational, methodological and information support of the discipline" with the design of Appendix 1	O.A.Litvinko		31.08.2022
2	Introduction of changes to item C) Professional databases, information and reference systems item 11 "Educational, methodological and information support of the discipline" with the design of Appendix 2	O.A.Litvinko		31.08.2022

Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation Ulyanovsk State University	Form	
Form - Working program on a discipline		

## Appendix 1

### 11. METHODOLOGICAL AND INFORMATION SUPPORT USED IN THE LEARNING PROCESS

#### basic

1. Дьякова, В. Н. Диалог врача с больным : пособие по развитию речи для иностранных студентов-медиков / В. Н. Дьякова. — 8-е изд. — Санкт-Петербург : Златоуст, 2019. — 228 с. — ISBN 978-5-86547-759-4. — Текст : электронный // Электронно-образовательный ресурс для иностранных студентов «Русский как иностранный» : [сайт]. — URL: <https://ros-edu.ru/book?id=81360>
2. Орлова, Е. В. Сбор анамнеза и оформление истории болезни : учебное пособие по русскому языку для иностранных студентов / Е. В. Орлова ; под редакцией О. С. Капполь. — Санкт-Петербург : Златоуст, 2016. — 64 с. — ISBN 978-5-86547-623-8. — Текст : электронный // Электронно-образовательный ресурс для иностранных студентов «Русский как иностранный» : [сайт]. — URL: <https://ros-edu.ru/book?id=70598>
3. Дьякова, В. Н. Подготовка к клинической практике : пособие по развитию речи для иностранных студентов-медиков / В. Н. Дьякова. — 7-е изд. — Санкт-Петербург : Златоуст, 2019. — 308 с. — ISBN 978-5-86547-791-4. — Текст : электронный // Электронно-образовательный ресурс для иностранных студентов «Русский как иностранный» : [сайт]. — URL: <https://ros-edu.ru/book?id=81417>

#### additional:

1. Ласкарева, Е. Р. Чистая грамматика / Е. Р. Ласкарева. — Санкт-Петербург : Златоуст, 2016. — 336 с. — ISBN 978-5-86547-871-3. — Текст : электронный // Электронно-образовательный ресурс для иностранных студентов «Русский как иностранный» : [сайт]. — URL: <https://ros-edu.ru/book?id=67954>
2. Лукьянова, Л. В. Русский язык для иностранных студентов-медиков / Л. В. Лукьянова. — 8-е изд. — Санкт-Петербург : Златоуст, 2019. — 120 с. — ISBN 978-5-86547-761-7. — Текст : электронный // Электронно-образовательный ресурс для иностранных студентов «Русский как иностранный» : [сайт]. — URL: <https://ros-edu.ru/book?id=81441>
- 3 Орлова, Е. В. Общение врача и пациента : учебное пособие по чтению и развитию речи на русском языке для иностранных студентов медицинских вузов / Е. В. Орлова. — Санкт-Петербург : Златоуст, 2019. — 216 с. — ISBN 978-5-86547-995-6. — Текст : электронный // Электронно-образовательный ресурс для иностранных студентов «Русский как иностранный» : [сайт]. — URL: <https://ros-edu.ru/book?id=106040>
4. Стрельчук, Е. Н. Русский язык и культура речи в иностранной аудитории : теория и практика : учеб. пособие для иностранных студентов-нефилологов / Стрельчук Е. Н. - 5-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2020. - 128 с. (Русский язык как иностранный) - ISBN 978-5-9765-1008-1. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/flinta20122561.html>

#### educational-methodical literature

1. Костерина Э. К. Методические указания для самостоятельной работы иностранных студентов по русскому языку по специальности 31.05.01 "Лечебное дело" / Э. К. Костерина, А. В. Чефранова; УлГУ, Фак. культуры и искусства. - Ульяновск : УлГУ, 2019. - Загл. с экрана; Неопубликованный ресурс. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 512 КБ). - Текст : электронный. <http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Download/MObject/5994>


#### Agreed:

Главный библиотекарь ООП  
Position

Стадольникова Д.Р.  
Full name

  
Signature

31.08.2022

Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation Ulyanovsk State University	Form	
Form - Working program on a discipline		

## Appendix 2

### c) professional databases, inquiry and communications system

#### 1. Электронно-библиотечные системы:

1.1. Цифровой образовательный ресурс IPRsmart : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Компания «Ай Пи Ар Медиа». - Саратов, [2022]. – URL: <http://www.iprbookshop.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.2. Образовательная платформа ЮРАЙТ : образовательный ресурс, электронная библиотека : сайт / ООО Электронное издательство ЮРАЙТ. – Москва, [2022]. - URL: <https://urait.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.3. База данных «Электронная библиотека технического ВУЗа (ЭБС «Консультант студента») : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Политехресурс. – Москва, [2022]. – URL: <https://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4x>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.4. Консультант врача. Электронная медицинская библиотека : база данных : сайт / ООО Высшая школа организации и управления здравоохранением-Комплексный медицинский консалтинг. – Москва, [2022]. – URL: <https://www.rosmedlib.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.5. Большая медицинская библиотека : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Букап. – Томск, [2022]. – URL: <https://www.books-up.ru/ru/library/>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.6. ЭБС Лань : электронно-библиотечная система : сайт / ООО ЭБС Лань. – Санкт-Петербург, [2022]. – URL: <https://e.lanbook.com>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.7. ЭБС Znanium.com : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Знаниум. - Москва, [2022]. - URL: <http://znanium.com> . – Режим доступа : для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.8. Clinical Collection : научно-информационная база данных EBSCO // EBSCOhost : [портал]. – URL: <http://web.b.ebscohost.com/ehost/search/advanced?vid=1&sid=9f57a3e1-1191-414b-8763-e97828f9f7e1%40sessionmgr102> . – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный.

1.9. База данных «Русский как иностранный» : электронно-образовательный ресурс для иностранных студентов : сайт / ООО Компания «Ай Пи Ар Медиа». – Саратов, [2022]. – URL: <https://ros-edu.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.


**2. КонсультантПлюс** [Электронный ресурс]: справочная правовая система. /ООО «Консультант Плюс» - Электрон. дан. - Москва : КонсультантПлюс, [2022].

#### 3. Базы данных периодических изданий:

3.1. База данных периодических изданий EastView : электронные журналы / ООО ИВИС. - Москва, [2022]. – URL: <https://dlib.eastview.com/browse/udb/12>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный.

3.2. eLIBRARY.RU: научная электронная библиотека : сайт / ООО Научная Электронная Библиотека. – Москва, [2022]. – URL: <http://elibrary.ru>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный

3.3. Электронная библиотека «Издательского дома «Гребенников» (Grebinnikon) : электронная библиотека / ООО ИД Гребенников. – Москва, [2022]. – URL: <https://id2.action-media.ru/Personal/Products>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный.

Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation Ulyanovsk State University	Form	
Form - Working program on a discipline		

**4. Федеральная государственная информационная система «Национальная электронная библиотека» :** электронная библиотека : сайт / ФГБУ РГБ. – Москва, [2022]. – URL: <https://нэб.рф>. – Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. – Текст : электронный.

**5. SMART Imagebase :** научно-информационная база данных EBSCO // EBSCOhost : [портал]. – URL: <https://ebSCO.smartimagebase.com/?TOKEN=EBSCO-1a2ff8c55aa76d8229047223a7d6dc9c&custid=s6895741>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Изображение : электронные.

**6. Федеральные информационно-образовательные порталы:**

6.1. [Единое окно доступа к образовательным ресурсам](http://window.edu.ru/) : федеральный портал . – URL: <http://window.edu.ru/> . – Текст : электронный.

6.2. [Российское образование](http://www.edu.ru) : федеральный портал / учредитель ФГАУ «ФИЦТО». – URL: <http://www.edu.ru>. – Текст : электронный.

**7. Образовательные ресурсы УлГУ:**

7.1. Электронная библиотечная система УлГУ : модуль «Электронная библиотека» АБИС Мега-ПРО / ООО «Дата Экспресс». – URL: <http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Web>. – Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. – Текст : электронный.

Зам. начальника УИТТ



/Ключкова А.В. 31.08.2022